

## Præfatio de Nativitate Domini

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobiscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

✠ Grátias ágámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus: Quia per incarnáti Verbi mystérium, nova mentis nostræ óculis lux tuæ claritátis infúlsit: ut dum visibíliter Deum cognóscimus, per hunc in invisibílium amórem rapiámur. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

### Infra Actionem

Communicántes, et diem sacratíssimum (**vel:** noctem sacratíssimam) celebrántes, quo (**qua**) beátæ Mariæ intermérita virgíntas huic mundo édídít Salvatórem: sed et memóriam venerántes, in primis ejúsdem gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genetrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

## Предсло́вїе ѿ ро́ждствѣ́ гдѣни

ѿер. Ко вѣлѣ вѣки вѣкѡвѣх.

Ѽ. ѿмїнь.

ѿер. Гдѣ съ вѣми.

Ѽ. ѿ со дхѡмъ твоимъ.

ѿер. Горѣ сердца.

Ѽ. ѿ мамы ко гдѣ.

ѿер. Блгодаримъ гдѣ вѣа нашего.

Ѽ. Достѡнно ѿ прѣведно ѣсть.

Вѡистинѣ достѡнно ѿ прѣведно ѣсть, прѣво ѿ спасїтельно, намъ тебѣ всегда ѿ вездѣ благодарїти: гдѣ, стѣй ѡче, всемогїи вѣчный вѣже. ѿкъ воплощеннаго словеса чїннствомъ, новыи въ ѡчию оумѣ нашего свѣтъ твоегѡ сїанїѣ проветїса: да ѣгда вїдимѡ вѣа познаваемъ, тебѣмъ въ любовь некїднмыхъ воздвїгнемса. ѿ того рѣдн съ аггѣлн ѿ архггѣлн, съ престѡлн ѿ господствїн, со всею же сїлою нѣснаго вѡннства пѣснь славы твоеѣ воспѣваемъ, безъ концѣ глаголюще:

ѿже совершївхъ, пакн стїснетъ ѿ, ѿ пригнѣтъ глаголетъ:

стѣ, стѣ, стѣ гдѣ вѣ саваѡѡвѣх, испѡлн нѣо ѿ земля славы твоеѣ: ѡсѣнна въ вѣшннхъ.

ѿ глаголѣ: блгословенъ градїи знаменѣтъ съ крестнымъ знаменїемъ ѡ чела къ персемъ.

† блгословенъ градїи во ѿма гдѣне: ѡсѣнна въ вѣшннхъ.

### Черѣз дѣланїе

Причащающе, ѿ дѣнь престѣй (ѿлн нѡчь престѣю) прѣзднюще, въ ѡнь же (ѿлн въ нїюже) блженныѣ мрїн непорѡчно дѣвство семѣ мїрѣ родн спасїтеля: но ѿ пѣматъ чтѣще, первѣе тожде славыи принодѣ мрїн, роднтельницы тожде вѣа ѿ гдѣ нашего ѿса хртѣ:

## Præfatio de Epiphania Domini

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: **Quia**, cum Unigénitus tuus in substántia nostræ mortalitátis appáruit, nova nos immortalitátis suæ luce reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

### Infra Actionem

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes, quo Unigénitus tuus in tua tecum glória coætérnus, in veritáte carnis nostræ visibíliter corporális appáruit: sed et memóriam venerántes, in primis ejúsdem gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genetrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

## Предсловіе ѿ бѣоавлѣніи

Ѳер. Во всѣхъ вѣки вѣкѡвъ.

Ѳ. ѿмнѣнь.

Ѳер. Гдѣ ехъ вѣми.

Ѳ. И со дхѡмъ твоимъ.

Ѳер. Горѣ сердца.

Ѳ. И мамы ко гдѣ.

Ѳер. Благодаримъ гдѣ бѣа нашего.

Ѳ. Достѡйно и праведно ѣсть.

Востинѣ достѡйно и праведно ѣсть, право и спасительно, намъ тебѣ всегда и всегда благодарити, гдѣ стѣи, Ѳче всемогѣи, вѣчный бже. **И**когда единородный твоѣ въ существѣ нашемъ смертѣа гвѣса, нѡвою ны безсмертѣа свогѡ свѣтлостѣо ѡбновѣ. И тогѡ радн ехъ аггѣлн и архггѣлн, ехъ престѡли и господствѣн, со всею же силѡу нѣснагѡ вѡинства пѣснь славы твоѣа воспѣваемъ, безъ конца глаголюще:

**Бже совершивъ, пакн стѣснетъ и, и пригнѣтъ глаголетъ:**

стѣ, стѣ, стѣ гдѣ бѣхъ саваѡдъ, испѡль нѣо и землѣа славы твоѣа: ѡсѣнна въ вѣшнихъ.

**И глагола:** Блгословѣнъ градъи знаменѣтъ ехъ крѣтчимъ знаменѣемъ ѡ челѣ кх персемъ.

† Блгословѣнъ градъи во имѣ гдѣне: ѡсѣнна въ вѣшнихъ.

### Черезъ дѣланіе

Причаціющеа, и дѣнь пресвѣтѣи прѣзднѣюще, въ ѡнь же единородный твоѣ ехъ токою ко своѣй славѣ соприсносущный, въ истинѣ плѡти нашеа вѣдимо тѣлесенъ гвѣса: но и пѣмать чѣщѣе, первѣе славыа приносѣбы мрѣн, родитѣльницы тогѡжде бѣа и гдѣа нашегѡ ииса хрѣта:

## Præfatio de Quadragesima

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Præfationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largírís, et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítти júbeas deprecámur, súpplici confessióne dicétes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

## Пределовіе ѿ четыредесѣтницѣ

Іер. Ко вѣлѣ вѣки вѣкѣвъ.

Ѽ. ѿмнѣ.

Іер. Гдѣ съ вѣми.

Ѽ. ѿ со дѣомъ твоимъ.

Пределовіе начиняетъ положивъ оубѣ рѣцѣ ѿ едѣ ѿ тѣлѣ на олтарѣ: тѣжде малѣ воздвѣгнетъ глаголѣ:

Іер. Горѣ сердца.

Ѽ. ѿ мамы ко гдѣ.

Стѣнетъ ѿ предъ перси, ѿ наклонитъ главѣ, глаголѣ:

Іер. Блгодаримъ гдѣ вѣа нашего.

Ѽ. Достойно ѿ праведно ѣсть.

По томъ разлѣчитъ рѣцѣ, ѿ держитъ ѿ разлѣченъ до конца пределовіа:

Воистинѣ достойно ѿ праведно ѣсть, право ѿ спасительнѣ, намъ тѣвѣ всегда ѿ вездѣ благодарити, гдѣ стѣи, ѿче всемогѣи, вѣчный вѣже. ѿже тѣлѣснымъ пощеніемъ слѣвы оуболаеши, оумъ возношенъ, крѣпость ѿ мздѣ щедрѣши: Хрѣтомъ, гдемъ нашимъ. ѿже величество твоѣ хвалѣтъ аггѣли, клѣнѣютѣ господствѣа, трепѣцитъ властѣи. Небеса, небныя же силы ѿ клѣненіи серафимѣ оубцимъ радѣканіемъ прославлѣютъ. Съ нимъже ѿ наша гласы да прѣлѣти повелѣши, молнмъ, прилѣжнымъ исповѣданіемъ глаголюще:

ѿже совершивъ, пакѣ стѣнетъ ѿ, ѿ пригнѣтъ глаголетъ:

Стѣ, стѣ, стѣ гдѣ вѣа саваѣдѣ, исполнѣ нѣо ѿ землѣ слѣвы твоѣа: ѿанна въ вѣшнихъ.

ѿ глаголѣ: Блгословѣнъ градъи знаменѣтъ еа крѣстнымъ знаменіемъ ѿ челѣ крѣремъ.

† Блгословѣнъ градъи во ѿмѣ гдѣне: ѿанна въ вѣшнихъ.

## Præfatio de Sancta Cruce

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Præfationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui salutem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: in quo ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítти júbeas deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

## Предсло́віе ѿ сѣмъ крестѣ

Ѳер. Ко вѣлѣ вѣки вѣкѡвъ.

Ѳ. Ѳмннь.

Ѳер. Гдѣ съ вѣми.

Ѳ. Н со дхѡмъ твоимъ.

Предсло́віе начинáетъ положивъ ѡбѣ рѣцѣ ѡ сѡдѣ и тѣдѣ на ѡлтарѣ: тѣжде малѡ воздвѣгнетъ глаго́ла:

Ѳер. Горѣ сердца.

Ѳ. Иммы ко гдѣ.

Сѣнетъ и предъ перен, и наклонитъ главѣ, глаго́ла:

Ѳер. Блгодаримъ гдѣ бѣа нашего.

Ѳ. Достѡнно и прáведно ѣсть.

По томъ разлѣчитъ рѣцѣ, и держитъ и разлѣченъ до концá предсло́вїа:

Воистинѣ достѡнно и прáведно ѣсть, прáво и спасительнѡ, намъ тебѣ вегда и вездѣ благодарити: гдѣ сѣи, ѡче всемогѣи, вѣчный бѣже. Иже спасеніе человекескаго рѡда на дрѣвѣ крестá поставилъ ѣси: да ѡнѡдѣже смѣрть восхождаше, ѡтѣдѣ жнзнь воскреснетъ: и иже дрѣвомъ ѡдолѣвалъ, дрѣвомъ такожде ѡдолѣла бы: Хрѣтомъ, гдемъ нашимъ. Имже величество твоѡ хвалитъ аггѣли, кланяютсѣ господствѣа, трепещутъ власти. Небеса, небсыа же силы и блженїи серафїми ѡбцимъ радоканїемъ прославляютъ. Съ нимже и наша гласы да прїачи повелїши, мѡлимъ, прилѣжнымъ исповѣданїемъ глаго́люще:

Ѳже совершивъ, пакн сѣнетъ и, и пригнетъ глаго́летъ:

Сѣтъ, сѣтъ, сѣтъ гдѣ бѣа саваѡдѣ, испольнъ нѣо и землѣ славы твоѡ: ѡсанна въ вышнихъ.

И глаго́ла: Блгословенъ градый знаменѣтъ са крестнымъ знаменїемъ ѡ челѣ кр персемъ.

† Блгословенъ градый во имѣ гдѣне: ѡсанна въ вышнихъ.



## Præfatio Paschalis

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobiscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre: **Te** quidem, Dómine, omni tempore, sed in hac potíssimum die (**vel nocte**) (**vel in hoc potíssimum**) gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum imolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndo destrúxit, et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

### Infra Actionem

Communicántes, et diem (**vel noctem**) sacratíssimum celebrántes, Resurrecti ónis Dómini nostri Jesu Christi secúndem carnem: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósa semper Vírginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

*Tenens manus expansas super oblata, dicit:*

**Hanc** ígitur oblati ónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua, et Spírítu Sancto, tribuens eis remissi ónem ómnium peccatórum quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætéRNA damnati óne nos éripi, et in electórum tuórum iúbeas grege numerári. **Jungit manus.** Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

## Предсло́віе пасха́льное

Ѳер. Во ве́къ ве́ки ве́кѡвъ.

Ѳ. ѿмѣнь.

Ѳер. Гдѣ съ ва́ми.

Ѳ. И со дѣхомъ твоимъ.

Ѳер. Гортѣ сердца.

Ѳ. ѿ мамы ко гдѣ.

Ѳер. Благодаримъ гдѣ вѣа на́шего.

Ѳ. Достóйно и прáведно ѣсть.

Востиннѣ достóйно и прáведно ѣсть, прáво и спáсительнó: **Текѣ оубо, гдѣ, во ве́кое вѣ́мѡ, наипáче же въ дѣнь сѣй (или но́чь сѣю) (или наипáче же въ сѣ)** слави́те проповѣдати, ѣгда пáсха на́ша пожертъ выестъ хрѣто́въ. Тóй ко истинный ѣсть агнецъ, иже ѡ́лтъ грѣхѣ мѣра. Иже смѣрть на́шѣ оумира́а разрѣши, и жѣзнь воскресѣа ѡбнови. И тогѡ радѣ съ аггѣли и архáггѣли, съ престóли и господствѣи, со ве́ю же силóу нѣснагѡ вóинства пѣснь славы твоѣа воспѣва́емъ, безъ концá глагóлюще:

### Черѣз дѣланіе

Причаціа́ющеа, и дѣнь пресвѣтѣй (или но́чь пресѣтѣю) прáзднѣюще воскресѣніа гдѣ на́шего и́са хрѣта по плóти: но и пáмать чтѣще, первѣе славына принодѣбы мѣри, роди́тельницы тогѡжде вѣа и гдѣ на́шего и́са хрѣта:

**Держа рѣцѣ простѣрты на́дъ прино́сы, глагóлетъ:**

**Сѣе оубо** приношѣніе слѣжбы на́шей, но и ве́а чѣлди твоѣа, ѣже текѣ прино́симъ за сѣ́а тáкожде, и́же пáки роди́ти и́зволѣа сѣи водою и дѣхомъ стѣимъ, дáвъ имъ ѡ́пѣщеніе ве́хъ грѣхѡвъ, мо́лимъ тѣ, гдѣ, да оубо́днѡ прѣ́имши: днѣ же на́ша во сво́емъ мѣрѣ оустрѡиши, и ѡ́вѣчнагѡ ѡсѣждѣніа на́съ и́збавити, и къ и́збрáнныхъ сво́ихъ повелѣши стáдѣ причлѣнати. **Сти́снетъ рѣцѣ.** Хрѣто́мъ, гдѣемъ на́шимъ.

## Præfatio de Ascensione Domini

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobiscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum, Dóminum nostrum. Qui post resurrectiónem suam ómnibus discíplis suis maniféstus apparuit, et, ipsis cernéntibus, est elevátus in cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret esse partícipes. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

### Infra Actionem

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes, quo Dóminus noster unigénitus Fílius tuus, unítam sibi fragilitátis nostræ substántiam, in glóriæ tuæ dextera collocávit: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genetrícis ejúsdem Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

## Предсло́віе ѿ вознесе́ніи гдѣни

Ѳер. Во вѣлѣ вѣки вѣкѡвъ.

Ѳ. ѿмѣнь.

Ѳер. Гдѣ съ ва́ми.

Ѳ. ѿ со дхѡмъ твоѡмъ.

Ѳер. Горѣ сердца.

Ѳ. ѿ мамы ко гдѣ.

Ѳер. Благодарѣмъ гдѣ ва́шего.

Ѳ. досто́йно ѿ прáведно ѣсть.

Воскрѣсши до́сто́йно ѿ прáведно ѣсть, прáво ѿ спасѣтельно, на́мъ тебѣ всегда ѿ вездѣ благодарѣти, гдѣ стѣи, ѡче всемогѣи, вѣчный бже: Хрѣтомъ, гдемъ на́шимъ. ѿже по воскресѣніи своѡмъ вѣмъ оученикѡмъ своѡмъ ѡкровѣнъ ѡвѣса, ѿ тебѣмъ зрацимъ, вознесе́а на не́бо, да бы на́мъ бжествѣ своѡмъ пода́а быти причáстники. ѿ того́ ради съ а́гглі ѿ а́рхáгглі, съ престѡли ѿ господствѣи, со всею же сілою небсагѡ воинствѣ тебѣнъ сла́вы твоѡа воспева́емъ, безъ конца глаголюще:

Бже соверши́въ, па́ки стѣнетъ ѿ, ѿ пригнѣтъ глаголетъ:

Стѣ, стѣ, стѣ гдѣ бгѣ саваѡѡ, испѡль не́бо ѿ землѣ сла́вы твоѡа: ѡсáнна въ вы́шнихъ.

ѿ глагола: Бгословѣнъ градъ ѿ знаменѣтъ са крѣстнымъ знаменѣмъ ѡ челѣ крѣрѣмъ.

† Бгословѣнъ градъ ѿ ѿма гдѣ: ѡсáнна въ вы́шнихъ.

### Черѣз дѣланіе

Причаща́юще, ѿ де́нь прѣсвѣтѣи прáзднѣюще, въ ѡнь же гдѣ на́шъ, єдинорѡдный сынъ твоѡй, соединѣнное тебѣ стѣствѡ сла́вотѣ на́шеа ѡдѣенѣю сла́вы твоѡа порѣви: но ѿ пáмать чтѣще, первѣе сла́вныа принодѣвы мрѣи, родѣтельницы того́жде ва́ ѿ гдѣ на́шеа ѿна хрѣта:

## Prefatio de Spiritu Sancto

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.  
✠ Amen.  
✠ Dóminus vobíscum.  
✠ Et cum spírítu tuo.  
✠ Sursum corda.  
✠ Habémus ad Dóminum.  
✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.  
✠ Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui ascéndens super omnes cælos, sedénsque ad dexteram tuam, promíssum Spírítum Sanctum (hodiérna die) in filios adoptiόνis effúdit. Quaprópter profúsis gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsúltat. Sed et supérnæ Virtútes, atque angélicæ Potestátes, hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicéntes:

### Infra Actionem

Communicántes, et diem sacratíssimum Pentecóstes celebrántes, quo Spírítus Sanctus Apóstolis innúmeris linguis appáruit: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Iesu Christi:

Tenens manus expansas super oblata, dicit:

Hanc ígitur oblatiόνem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quam tibi offérimus pro his quoque, quos regeneráre dignátus es ex aqua, et Spírítu Sancto, tribuens eis remissiόνem ómnium peccatórum quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum iúbeas grege numerári. **Jungit manus.** Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

## Предсло́віе ѿ свѣтлѣ дѣстѣ

Ѳер. Во всѣхъ вѣки вѣкѡвъ.  
Ѳ. ѿмѣнь.  
Ѳер. Гдѣ ехъ вѣмни.  
Ѳ. Н ѿ дѣомъ твоѣмъ.  
Ѳер. Горѣ сердца.  
Ѳ. ѿ мамы ко гдѣ.  
Ѳер. Блгодарѣмъ гдѣ вѣа нашего.  
Ѳ. Достѡйно н прѣведно ѣстѣ.

Востинѣ достѡйно н прѣведно ѣстѣ, прѣво н спасѣтельно, намъ тебѣ всегда н вездѣ благодарѣти, гдѣ свѣтъ, Ѳче всемогѣи, вѣчный бже: Хрѣтомъ, гдемъ нашимъ. Иже возшедъ надъ всѣхъ небеса, сѣдѣи же ѡдеснѣю тебѣ, ѡбѣщаннаго дѣа свѣаго (днѣшнѣи дѣнь) на сыны ѡубыновленѣа нзѣа. Тогѡ радѣ безмѣрною радостѣю весь мѣръ во вселѣннѣи ликѡвѣстѣетъ. Но н вѣшнѣа сѣлы, н аггѣлѣкѣа вѣлстѣи, пѣень слѣвы твоѣа вѡспѣваѡтъ, безъ конца глаголюще:

### Черѣзъ дѣанѣе

Причащаѡщесѣа, н дѣнь прѣсвѣтънѣи пѣтѣдесѣтѣницы прѣзднѣюще, вѣ Ѳнь же дѣхъ свѣтънѣи апѣломъ безчѣсленными ѣзѣки ѣвѣлѣа: но н пѣматѣ чтѣще, прѣвѣе слѣкнѣа прѣснодѣы мѣнѣи, родѣтельницы вѣа н гдѣа нашего иѣса хрѣта:

Держѣ рѣцѣ прѡстѣртѣ надъ приносѣы, глаголетъ:

Сѣе ѡубѡ приношенѣе слѣжбы нашеа, но н всеа чѣлѣди твоѣа, ѣже тебѣ приносѣмъ за сѣа такожде, ѣже пѣки родѣти нзѡлниахъ сѣи водою н дѣомъ свѣтымъ, давъ имъ ѡпѣщенѣе вѣѣхъ грѣхѡвъ, мѡлимъ тѣа, гдѣи, да ѡгѡдно прѣймѣши: днѣ же нашѣа во твоѣмъ мѣрѣ ѡустрѡнѣши, н ѡ вѣчнаго ѡвѣждѣнѣа насъ нзѣавѣти, н кѣ нзѣбрѣннѣхъ своѣхъ повелѣши свѣадоу причѣслѣти. **Сѣиенѣтъ рѣцѣ.** Хрѣтомъ, гдемъ нашимъ.

## Præfatio de Sanctissima Trinitate

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobiscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Prefationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua gloria, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine differentia discretiónis sentimus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

## Предсло́віе ѿ пресѣ́къ тѣ́цѣ

Іер. Ко вѣ́дъ вѣ́ки вѣ́кѡвѣхъ.

Ѫ. ѿ́мниъ.

Іер. Гдѣ́ съ вѣ́ми.

Ѫ. И ѿ дѣ́омъ твои́мъ.

Предсло́віе начиняетъ положивъ ѡ́бѣ рѣцѣ ѿ сѡдѣ́ и тѣ́дѣ на ѡлтарѣ: тѣ́жде малѡ воздвѣ́гнетъ глаго́ла:

Іер. Горѣ́ сердца.

Ѫ. И́мамы ко гдѣ́.

Сѣ́нетъ и́ предъ пѣ́рен, и́ наклони́тъ главѣ́, глаго́ла:

Іер. Блго́даримъ гдѣ́ бѣ́а на́шего.

Ѫ. Достѡ́йно и́ прѣ́ведно ѣ́сть.

По тѡ́мъ разлѣ́читъ рѣцѣ́, и́ дѣ́ржитъ и́ разлѣ́ченъ до концѣ́ предсло́вѣа:

Кѡ́нстѣнъ достѡ́йно и́ прѣ́ведно ѣ́сть, прѣ́во и́ спаси́тельно, на́мъ тѣ́вѣ́ вѣ́гда и́ вездѣ́ благодарити: гдѣ́и сѣ́ый, ѡ́че всемо́гий, вѣ́чный бѣ́же. И́же съ ѣ́динорѡ́днымъ сѣ́омъ твои́мъ, и́ дѣ́омъ сѣ́ымъ, ѣ́динъ ѣ́си бѣ́хъ, ѣ́динъ ѣ́си гдѣ́: не въ ѣ́диницѣ́ ѣ́динымъ ѡ́постѣ́и, но въ тѣ́цѣ́ ѣ́динагѡ сѣ́ществѣ́. Бѣ́же ко ѡ́ твоѣ́й сла́вѣ́, тобо́ю ѡ́крыва́ющимъ, вѣ́рѣ́емъ, то́жде ѡ́ сѣ́ѣ́ твоѣ́мъ, то́жде ѡ́ дѣ́ѣ́ сѣ́ѣ́, безъ разлѣ́чѣа разсѣ́жденѣа раздѣ́лемъ. И́къ въ исповѣ́данѣи истиннагѡ, вѣ́чнагѡ же вѣ́ствѣ́, и́ въ ѡ́постѣ́ѣхъ свои́ствѣ́, и́ въ ѣ́ствѣ́ѣ́ ѣ́динствѣ́, и́ ко вели́чествѣ́ клѣ́натиѣа рѣ́венствѣ́. Бѣ́же хва́лѣтъ ѡ́глѣ́и и́ ѡ́рхѡ́глѣ́и, херѣ́вѣ́ми же и́ серафѣ́ми: и́же не прѣ́стаю́тъ взыва́ти по вѣ́дъ дни, ѣ́динымъ глаго́ломъ глаго́люще:

Бѣ́же соверши́въ, па́ки стѣ́нетъ и́, и́ пригнѣ́тъ глаго́летъ:

Сѣ́ѣ́, сѣ́ѣ́, сѣ́ѣ́ гдѣ́ бѣ́хъ саваѡ́ѡѣ́хъ, испѡ́льнѣ́ нѣ́о и́ землѣ́ сла́вы твоѣ́ѣ́: ѡ́ла́нна въ вѣ́шнихъ.

И́ глаго́ла: Блго́словѣ́нъ гра́дыи зна́менѣ́тъ еа крѣ́стнымъ зна́менѣ́емъ ѡ́ чѣ́л къ пѣ́ремъ.

† Блго́словѣ́нъ гра́дыи ко и́ма гдѣ́не: ѡ́ла́нна въ вѣ́шнихъ.



## Præfatio de Beata Maria Virgine

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Præfationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

**Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus: Et te in Veneratióne (Annuntiatióne vel Visitatióne vel Dormitióne vel Nativitaté vel Solemnitaté) beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedicere, et predicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spírítus obumbratióne concépit: et virginitátis glória permanénte lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas deprecámur, súpplíci confessiόne dicéntes:**

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.**

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

## Предсло́віе ѿ бл҃женнѣй дѣѣ мр҃іи

Ѳер. Во всѣхъ вѣки вѣкѡвъ.

Ѳ. Ѳмѣнь.

Ѳер. Гдѣ съ вѣки.

Ѳ. И со дхѡмъ твоѣмъ.

Предсло́віе начина́етъ положѣвъ ѡбѣ рѡце ѿ сѡдѡ и тѡдѡ на ѡлтарѣ: тѣжде малѡ воздвѣгнетъ глаго́лъ:

Ѳер. Горѣ сердца.

Ѳ. И мамы ко гдѣ.

Стѣснетъ и предъ перси, и наклонитъ главѡ, глаго́лъ:

Ѳер. Благодаримъ гдѡ вѣа нашего.

Ѳ. Достойно и праведно ѣсть.

По томъ разлѡчитъ рѡце, и держитъ и разлѡченъ до конца предсло́вїа:

**Восѣтинѡ достойно и праведно ѣсть, право и спасительно, намъ тебѣ всегда и вездѣ благодарити, гдѣ стѣй, ѡче всемогѣй, вѣчный вѣе. И тебѣ въ чѣсткованїи (или бл҃говѣщенїи или посѣщенїи или оуспѣнїи или рождствѣ или прѡздницѣ) бл҃женныа мр҃іи принодѡвы хвалити, бл҃гословѣти, и проповѣдатти. Иже и ѣдинороднаго твоего стѡго дхѡ ѡсѣненїемъ зачатъ: и въ славе дѣвства прекыкающа, свѣтитъ вѣчный мїръ и злѡ, ина хр҃та гдѡ нашего. Иже величество твоѡ хвалатъ аггѣли, кланяютца господствѡ, трепещутъ власти. Небеса, небсныа же силы и бл҃женїи серафїми ѡбцимъ радованїемъ прославляютъ. Съ нимже и наша гласы да прѡдѡти повелѣши, молимъ, прилежнымъ исповѣданїемъ глаголюще:**

**Ѳеже совершивъ, пакн стѣснетъ и, и пригнѡтитъ глаголетъ:**

Стѣ, стѣ, стѣ гдѣ вѣ саваѡдѡ, исполнь небо и землѡ славы твоеѡ: ѡанна въ вышнихъ.

И глаго́лъ: бл҃гословѣнъ градъ знаменѡетъ сла крѣстнымъ знаменїемъ ѡ челѡ къ персемъ.

† бл҃гословѣнъ градъ во има гдѣне: ѡанна въ вышнихъ.

## Præfatio de Apostolis

℣ Per ómnia sæcula sæculórum.

℟ Amen.

℣ Dóminus vobíscum.

℟ Et cum spírítu tuo.

Præfationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

℣ Sursum corda.

℟ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

℣ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

℟ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre: **Te**, Dómine, suppliciter exoráre, ut gregem tuum, Pastor ætérne, non déseras: sed per beátos Apóstolos tuos, contínua protectióne custódias: Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eidem contulísti præesse pastóres. Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.**

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† **Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.**

## Предсло́віе ѿ апѣлъхъ

Ѳер. Во всѣхъ вѣки вѣкѡвъ.

Ѳ. ѿмѣнь.

Ѳер. Гдѣ ехъ вѣмни.

Ѳ. И со дѣломъ твоимъ.

Предсло́віе начиняетъ положивъ оубѣ рщцѣ ѿ сѡдѡ  
и члѡдъ на ѡлтарѣ: чѣжде малѡ воздвѣгнетъ  
глаго́ла:

Ѳер. Горѣ сердца.

Ѳ. И мамы ко гдѣ.

Стѣнетъ и предъ перен, и наклонитъ главѡ,  
глаго́ла:

Ѳер. Блгоударимъ гдѣ бѣа нашего.

Ѳ. Достѡнно и праведно ѣсть.

По томъ разлѡчитъ рщцѣ, и держитъ и разлѡченъ  
до конца предсло́вѣа:

Востити достѡнно и праведно ѣсть, право  
и спасительно: Тебѣ, гдѣ, прилежно  
молити, да стада своегѡ, пастырю  
вѣчный, не ѡставиши, но блженными  
апѣлы твоими непрестаннымъ зашциеніемъ  
храніши. Да чѣмъже правител  
стрѡнтел, ѣже дѣла твоегѡ намѣстники  
томъже подадъ еси предсто́ити пастырей.  
И тогѡ ради ехъ аггѣл и архггѣл, ехъ  
престѡли и господствѣи, со всею же сілою  
нбснагѡ вѡинства чѣснь славы твоєа  
воспѣваемъ, безъ конца глаго́люще:

Ѳже совершивъ, пакн стѣнетъ и, и пригнѡтъ  
глаго́летъ:

Стѣ, стѣ, стѣ гдѣ бѣа саваѡдъ, испѡль  
нбо и земаля славы твоєа: ѡсанна въ  
вышнихъ.

И глаго́ла: Блгословенъ градъи знаменѡетъ ехъ  
крестнымъ знаменіемъ ѿ чела къ персемъ.

† Блгословенъ градъи во имя гдѣ: ѡсанна  
въ вышнихъ.

## Præfatio Defunctorum

✠ Per ómnia sæcula sæculórum.

✠ Amen.

✠ Dóminus vobíscum.

✠ Et cum spírítu tuo.

Præfationem incipit ambabus manibus positis hinc inde super Altare: quas aliquantulum elevat, cum dicit:

✠ Sursum corda.

✠ Habémus ad Dóminum.

Jungit eas ante pectus, et caput inclinat, cum dicit

✠ Grátias agámus Dómino Deo nostro.

✠ Dignum et justum est.

Deinde disjungit manus, et disjunctas tenet usque ad finem Præfationis:

**Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: In quo nobis spes beátæ resurrectiónis effúlsit, ut quos contrístat certa moriéndi condítio, eósdem consolétur futúrá immortalitátis promíssio. Tuis enim fidélibus, Dómine, vita mutátur, non tóllitur, et, dissolúta terréstris hujus incolátus domo, ætérna in cælis habitátio comparátur. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:**

Qua finita, iterum jungit eas, et inclinatus dicit:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et tera glória tua. Hosánna in excélsis.**

Et cum dicit: Benedictus qui venit, signum crucis sibi producit a fronte ad pectus.

† **Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.**

## Предсло́віе за оумѣршіа

Іер. Во всѣхъ вѣки вѣкѡвъ.

Ѽ. ѿмѣнь.

Іер. Гдѣ съ вѣми.

Ѽ. ѿ со дѣомъ твоимъ.

Предсло́віе начиняетъ положивъ оубо рѣцѣ ѿ сѡдѣ и тѣдѣ на олтари: тѣжде малѡ воздвѣгнетъ глагола:

Іер. Горѣ сердца.

Ѽ. ѿ мамы ко гдѣ.

Стѣнетъ ѿ предъ перен, ѿ наклонитъ главѣ, глагола:

Іер. Блгодаримъ гдѣ вѣа нашего.

Ѽ. Достѡйно ѿ праведно ѣсть.

По томъ разлучитъ рѣцѣ, ѿ держитъ ѿ разлучены до конца предсло́віа:

**Воистинѣ достѡйно ѿ праведно ѣсть, право ѿ спасительна, намъ тебѣ всегда ѿ вездѣ благодарити, гдѣ стѣи, оубо всемогѣи, вѣчный вѣе: хрѣтомъ, гдемъ нашимъ. В немже намъ надежда блженнаго воскресѣна возсѣа, да ѣже смѣцѣетъ истинное смѣрти ѡбстоаніе, тыжде оутѣшитъ вѣдѣнаго безсмѣртѣа оубѣтованіе. Твоимъ оубо вѣрнымъ, гдѣ, жизнь ѿзмѣняется, не ѡсмѣтѣа: ѿ разрѣшеніемъ домѣ сего земнаго пребываніа, вѣчнаа на небѣхъ ѡбитель стѣяетѣа. ѿ того ради съ аггѣи ѿ архѣггѣи, съ престѡли ѿ господствѣи, со всею же сілою небѣнаго коннства пѣснь славы твоеа воспѣваемъ, безъ конца глаголюще:**

**Ѣже совершивъ, пакѣ стѣнетъ ѿ, ѿ пригѣтъ глаголетъ:**

Стѣ, стѣ, стѣ гдѣ вѣ саваѡѣ, ѿспѡльнѣа ѿ земла славы твоеа: ѡанна въ вышнихъ.

ѿ глагола: блгословѣнъ градъ ѿ знаменѣтѣа съ крѣстнымъ знаменіемъ ѿ челѣ къ перемъ.

† блгословѣнъ градъ ѿ ѿма гдѣне: ѡанна въ вышнихъ.